

ชีวลิป LIVEART

สื่อการแสดง ครั้งที่ 1 ประเทศไทย
THAILAND; FIRST PERFORMANCE ART EVENT

P-CAT-1-0209
CRD 0264-07-2539

ณ ศูนย์บ้านตึก เสาร์ ๖ กรกฎาคม ๒๕๓๙
AT CONCRETE HOUSE , 6 SATURDAY 1996

“ชีวิตศิลป์” ที่ศูนย์บ้านตึก

สื่อการแสดงครั้งที่ 1 ประเทศไทย

ศิลปิน - ไชแสง ปัญญาวิระ , จุมพล อภิสุข, นพรัตน์ ไชคชัยชุตติกุล, มงคล เปลี่ยนบางช้าง,

ไพศาล เปลี่ยนบางช้าง, วสันต์ สิทธิเขตต์ , สุรพล ปัญญาวิระ

เสาร์ที่ ๖ กรกฎาคม ๒๕๓๙ เริ่มการแสดงเวลา ๑๙.๓๐ น. ศูนย์บ้านตึก ๕๗/๖๐ ถนนติวานนท์ นนทบุรี ๑๑๐๐๐

(ใกล้รพ. ศรีธัญญา) โทร. ๕๒๖-๘๓๑๑ โทรสาร ๕๒๖-๓๒๙๔

ศิลปะสื่อการแสดงในประเทศไทย ได้ก้าวรุดหน้าไปอีกขั้นหนึ่ง จำนวนผู้สนใจศิลปะแนวนี้ก็มีเพิ่มมากขึ้น และสื่อมวลชนก็ให้ความสนใจในความสด และสีสันของวิธีการสื่อ มาถึงวันนี้ศิลปินสื่อการแสดงเริ่มมีความมั่นใจขึ้น และต้องการที่จะทดสอบแฟนจริง ๆ ดูสักครั้งรายการทั้งหมดจะใช้เวลาทั้งสิ้นประมาณ ๒ ชั่วโมง ศิลปินแต่ละคนจะได้รับการกำหนดเวลาให้แสดงคนละ ๒๐ นาที แม้จะไม่มีกำหนดเนื้อหาเหมือนกัน แต่ผู้จัดก็เชื่อว่าผลงานทั้งหมดจะนำติดดิน นอกจากการเผชิญหน้ากับเวลาและพื้นที่ที่กำหนดแล้ว ศิลปินยังจะต้องพยายามต่ออารมณ์ไปยังงานชิ้นต่อไป “การจัดงานครั้งนี้เหมือนการปะติดปะต่อรูปภาพที่ต่างกันเพื่อสร้างเรื่องราวที่น่าสนใจขึ้น ศิลปินจะต้องเอาใจใส่กับเรื่องของการต่ออารมณ์นอกเหนือจากรับผิดชอบงานของตัวเอง สำหรับผู้ชมก็คงจะทำหายดี เพราะจะต้องปรับตัวกับอารมณ์ใหม่ ๆ เรื่องราวที่แตกต่างเหมือนการเดินทางไปในดินแดนที่ไม่เคยรู้จักมาก่อน..” จุมพล อภิสุข ผู้อำนวยการศูนย์บ้านตึกเล่าเรื่องการเตรียมงาน “เราเริ่มคุยกันมานาน คิดและวางแผนต่างๆ ด้วยกัน และทดลองหลายครั้ง เพื่อมั่นใจว่าเราจะได้ผลงานที่ดี สอดคล้องกัน หรือมากับแข่งขันไปในตัว”

Rama IX Art Museum Foundation

สื่อการแสดงในประเทศไทย ก็มีคนที่สนใจพร้อมๆ กับประเทศอื่นๆ ในเอเชียในช่วงคริสต์ทศวรรษที่ 70 แต่เป็นคลื่นลูกเล็ก ๆ ที่กระแทกฝั่งแล้วเงียบหายไป จนกระทั่งเริ่มถักทอขึ้นขึ้นในช่วงทศวรรษ 80 และกระทั่งเร็ว ๆ นี้ ก็ได้รับการยอมรับมากขึ้น โดยมีการนำเสนอในการแสดงงานศิลปะ ผลผสมผสานกับรูปแบบอื่นหรือในงานชุมนุมสังสรรค์ และงานวัฒนธรรมต่างๆ ในขณะที่ศิลปินไทยบางคน เช่น จุมพล อภิสุข ก็ได้รับเชิญเป็นตัวแทนศิลปินไทยไปแสดงศิลปะแนวสื่อการแสดงยังต่างประเทศบ่อยครั้ง ระยะหลังนี้ ก็ยังมีไพศาล เปลี่ยนบางช้าง และสุรพล ปัญญาวิระ ผลัดเปลี่ยนกันเดินทางไปแสดงยังต่างประเทศ อีกด้วย

สำหรับศิลปะสื่อการแสดงนี้ แม้ว่าการกำหนดชื่อเรียกงานและงานด้านทฤษฎีในบ้านเราจะยังไม่ลงตัวนัก แต่สำหรับคำภาษาอังกฤษที่ว่า เพอร์ฟอร์แมนซ์ อาร์ต (PERFORMANCE ART) นั้นเรียกขานกันมาเมื่อประมาณ 20 กว่าปีมานี้เอง หลังจากการทดลองที่เรียกว่า แฮปปีนิง (HAPPENING) เกิดขึ้นเมื่อสิบกว่าปีก่อนหน้านั้น และมีนักวิจารณ์นักวิชาการหลายคนเขียนเกี่ยวกับกระบวนการศิลปะสื่อการแสดงมาแล้ว แต่อย่างไรก็ตาม คนในวงการศิลปะบางส่วนก็ยังมีความเห็นคุณค่าทางศิลปะของงานแนวนี้ ในขณะที่เดียวกันแม้แต่ในกลุ่มผู้ที่ยอมรับคุณค่าทางศิลปะของสื่อการแสดงก็ยังมีความเห็นแตกต่าง ในแง่ว่าควรจะให้มันมีความเป็นสถาบันแค่ไหน อย่างไรก็ตามสถาบันสอนศิลปะหลายแห่งในสหรัฐอเมริกาไม่สนใจ ซักดึกถึง และได้รับรู้สื่อการแสดงเข้าไว้เป็นวิชาหนึ่งในหลักสูตรการสอนแล้ว

ไม่ว่าเบื้องหน้าเบื้องหลัง ของสื่อการแสดง จะมีเรื่องให้ต้องขบคิดมากน้อยแค่ไหน แต่เราปฏิเสธความจริงข้อหนึ่งไม่ได้ว่า สำหรับสื่อการแสดงแล้ว ถ้าพลาดชมการแสดงครั้งหนึ่งแล้ว ก็เป็นอันว่าชมชดใหม่ต่อไป ชดเก่าจะไม่มาทางกลับมาแสดงซ้ำอีกแล้ว และสำหรับศิลปินแล้วมันก็เป็นโอกาสเดียวที่เราจะเสนอผลงานที่ดีที่สุด นี่คือ ความท้าทาย



หอศิลปะแห่งรัชกาลที่ ๙
RAMA IX ART MUSEUM FOUNDATION



แนวความคิด

การสร้างสรรคและการทำลาย

จากอดีตมาจนถึงปัจจุบัน มนุษย์เป็นส่วนหนึ่งของธรรมชาติ เป็นผู้สร้างสรรค์ และในขณะเดียวกันก็เป็นผู้ทำลายเช่นเดียวกัน และในอนาคตอันใกล้การทำลายก็ยังดำรงอยู่อย่างต่อเนื่อง และสิ่งที่มีมนุษย์ได้ก่อขึ้นก็จะย้อนกลับมาสู่ตนเองในที่สุด

CONCEPT

CREATIVITY AND DESTRUCTION

From past to the present , Human is the part of nature and created many things. At the same time man was destroyed also. And in nearly Future they have still destroyed continually. Finally it will be the reaction to themselves.

ชื่อ ไชแสง ปัญญาวิชระ

เกิด 27 พฤศจิกายน 2495 , กรุงเทพมหานคร

ที่อยู่ 136/5 ซ.สุภาพงษ์ ลาดพร้าว 37 แขวงลาดยาว เขต จตุจักร กรุงเทพมหานคร 10900

โทรและ แฟกซ์ 512-4572

การแสดงงาน

2538 - ศิลปะสื่อแสดง ชุด " ไชโยสตรีสากล " ในหัวเรื่อง " ประเพณี-ประเพณี " ณ ศูนย์บ้านตึก นนทบุรี

- ศิลปินรับเชิญร่วมกับศิลปินกลุ่ม "คนเดินดิน" ชุด "คลองและสวน" งานบาติก ณ ร้านห่ออง เฮาส์ นนทบุรี

- นิทรรศการศิลปะ " 50 ปี สันติภาพไทย " งานบาติก ณ สถาบัน ปรีดี พนมยงค์

กรุงเทพฯ

นิทรรศการศิลปะ กลุ่ม กรุงเทพฯนอก

คอก" ครั้งที่ 3 ชุด " ไม่เป็นไร นิวเคลียร์ " ผลงานบาติก ณ ชมรมศิลปะระวงผึ้ง

กรุงเทพฯ

2539 - ศิลปะสื่อแสดงชุด "เหยื่อของความละโมภ " ณ นิออน ฮอล, นากาโน และ พิพิธภัณฑ์ศิลปะ อิโทบาชิ ญี่ปุ่น

NAME KHAISAENG PHANYAWATCHIRA

BORN November, 27, 1952

STUDIO 136 / 5 Soi Surapong (Ladprao 37)
Ladprao Rd. Lard Yao Jatuchak ,
Bangkok 10900 Thailand

Tel & Fax (622) 512 - 4572

EXHIBITION

1995 - Art performance entitle " Viva Thai

International Women Day" in

collaboration with six women

artists on the theme of " Tradisexion "

at ConcreteHouse , Nontburi

- Invited artist with " The Eart Walkers

Group" entitled "Canal and Orchard" Batik

Painting at Wong 's house ,Nontburi

- Art Exhibition " 50 Year of Thai Peace

Day " Batik painting at Predee

Panomyon Institute ,Bangkok

- Art Exhibition entitled "Nevermind!Nuclear"

by "Bangkok outsider Group" 3rd Batik

painting at Rong Pung Art Community

Bangkok

1996 - Art performance "The Victim of Greed"

at Nion Hall , Nagano and Itabashi Art

Museum , Japan



Rama IX Art Museum Foundation

แนวความคิด

การเปิดเผยให้รู้ได้เห็น "ชีวิต" ที่อยู่กับเชื้อเอชไอวี/เอดส์ เป็นเรื่องสำคัญมาก เพราะชีวิตทำให้เรารู้ว่าพูดคุยกันได้ การทำงานชุดนี้ผมตั้งใจว่าจะให้ผู้ชมได้เผชิญหน้ากับเสียงจริงของคนที่ยังมีชีวิตอยู่ บางทีอาจจะมีความที่เจ้าตัวสมยอม ผมเชื่อว่าการเผชิญหน้ากับชีวิต เป็นสิ่งรื่นรมย์ และการทำงานชุดนี้ทำให้ผมเข้าใจว่า ความตายไม่ใช่สิ่งที่ประจักษ์หน้ากับชีวิตเลย ด้วยเหตุนี้ ผมจึงรู้สึกมีชีวิต รู้สึกถึงชีวิตทุกคน และรู้ว่าเราต่างก็มีชีวิตของเราเอง

ชีวิต คือการดำรงอยู่ด้วยชีวิต

ชีวิต คือทัศนคติที่มีแต่เพิ่มพูน

ชีวิต ผูกพันและแบ่งปันกับชีวิตอื่นด้วย

CONCEPT

Looking at life in the AIDS era

It is important to disclose "life" with HIV/AIDS

- a chang to speak out. I have intention to

comfront the viewers with real vicio of people and images of those who are alive.

To comfront life is refreshing. It has made me relize that death is not comfrotation to life. So

-I live . We all live... our own lives.

Live is living

Live is positive

Live is sharing with other live.

ชื่อ จุมพล อภิสุข

เกิด 7 พฤศจิกายน พ.ศ. 2494 น่าน

การศึกษา 2512 โรงเรียนช่างศิลป์ กรมศิลปากร
2514 มหาวิทยาลัยศิลปากร และศึกษากับ จ่าง แซ่ตั้ง

2519 โรงเรียนของพิพิธภัณฑ์จิตรศิลป์, บอสตัน, แมสซาชูเซต

ที่อยู่ ศูนย์บ้านดึก 57/60 ถ.ติวานนท์ นนทบุรี
1100 โทร 526 - 8311 แฟกซ์ 526 - 3294

การแสดงผลงาน

2531 - แสดงศิลปะสื่อแสดงครั้งแรกในเมืองไทย ชุด "กรุงเทพฯ - เชียงใหม่"
- ร่วมแสดงในงาน ARX'87, ฟรีเมนต์เทิล - เฟิร์ท, ออสเตอร์เลีย

2534 - ก่อตั้งโครงการ "นาม - ชีวิต" ช่วยเหลือผู้ได้รับเชื้อ เอชไอวี/เอดส์

2535 - ศิลปกรรมจัดวาง ชุด "สูงๆ ต่ำๆ" ณ หอศิลป์แห่งชาติ กรุงเทพฯ

2536 - ก่อตั้งศูนย์บ้านดึก ริเริ่มโครงการศิลปะแลกเปลี่ยน "ไทย-ฟิลิปปินส์-ออสเตรเลีย"

2537 - นิทรรศการ แฟกซ์ศิลปะนานาชาติ ชุด "นาคพิษ : ภัยแห่งชุมชน" พร้อมศิลปะ สื่อแสดง 6 ศิลปิน ณ ศูนย์บ้านดึก นนทบุรี

2538 - ปัจจุบัน - โครงการ "Alive" ผลงานศิลปะจัดวางกับบันทึกเสียงของผู้ได้รับเชื้อเอชไอวี/เอดส์

2539 - ร่วมงานเทศกาลศิลปะสื่อแสดง NIPAF '96 ณ มูลนิธิญี่ปุ่น โตเกียว และ ที่ศูนย์สวัสดิการลูกจ้าง นากาโน ญี่ปุ่น

NAME CHUMPON APISUK

BORN 7 November 1948 , Nan

ADDRESS Concrete House 57/60 Tivanon Rd. Nontburi 11000

Tel (662) 526-8311 Fax (662) 526-3294

EDUCATION

1966-71 -Study art in Bangkok's fine arts school and Silpakorn University and with Tang chang

1974 -76 -The school of Museum of Fine Arts , Boston Mass. U.S.A.

1987 - First Performance showed in Thailand , a year project "Bangkok - Chiang mai"

1990 - Founded Naam - Chewit Project , an organization working in support people living with HIV /AIDS

1991 - "medium-Rare" an installation of wast and river rock at National Gallery, Bangkok

1993 - Founded Concerte House.

1994 - Organized International Fax art on the Labour Day "TOXICITY" with performance of thai artists accompanied incoming fax

1995 ~ ('till now) project 'Alive' installation of voice recording of people living with HIV/AIDS

1996 - NIPAF'96 Performance Festival at Japan Foudation Forum Tokyo and at Prefectural worker's welfare center , Nagano, Japan



Rama IX Art Museum Foundation

แนวความคิด

ความมืด	ความสว่าง
การเห็น	การเห็น
การไม่เห็น	การไม่เห็น
มีชีวิต	มีชีวิต
ตาย	ตาย
ความจริง	ความจริง
ภาพลวงตา	ภาพลวงตา
ความกลัว	ความกลัว
ไม่มีแสง	มีแสง

CONCEPT

DARKNESS	LIGHTNESS
seen	seen
unseen	unseen
alive	alive
death	death
reality	reality
illusion	illusion
fear	fear
unlight	light

ชื่อ นพรัตน์ โชคชัยชุตินกุล

ที่อยู่ 169/33-34 ถ.ประดิพัทธ์ เขต พญาไท
กรุงเทพฯ 10400

โทร 279-5261 ,279-5824 แฟกซ์ 279-5824

การศึกษา 2525 โรงเรียนศิลปะและการแสดง
กรุงเทพฯ

2529ลงทะเบียนเข้าเป็นนักศึกษาอิสระ

โรงเรียนโฆชาตร์ ปารีส ฝรั่งเศส

2530-2535 "Ecole National Superieur
Des Beaux-Arts " ปารีส ฝรั่งเศส

การแสดงงาน

2530 -นิทรรศการกลุ่มที่สำนักงานใหญ่
La Nouvelle Frontiere ปารีส

2535 -"สามมิติ สามสภาวะ"นิทรรศการ 3 คน
อาร์ต ฟอรัม กรุงเทพฯ

2536 -"ศิลปะการติดตั้ง ครั้งที่ 2 เชียงใหม่

2537 - "สะพาน " ผลงานก่อสร้างสะพานชิ้นแรก
ในมหาวิทยาลัยรังสิต กรุงเทพฯ

- " กลับหลังหัน-หันหลังกลับ" นิทรรศการ
กลุ่มที่ศูนย์บ้านดึก นนทบุรี

2538 -"ประเพณี-ประเพณี" ศูนย์บ้านดึก นนทบุรี

- ศิลปินรับเชิญ " 50 ปีสันติภาพไทย "
สถาบันปรีดี พนมยงค์ " กรุงเทพฯ

- Nature Art Movement Toward New
Century เมืองคงจุ เกาหลีใต้

- Arrhus Festuge ตกแต่งกำแพงสันติภาพ
ร่วมกับศิลปินนานาชาติ เมืองอาร์ฮุส
เดนมาร์ค

- เชียงใหม่จัดวางสังคม ครั้งที่ 3 เชียงใหม่

2539 - ศิลปินรับเชิญเนื่องในการประชุมอาเซียน
สมาคมฝรั่งเศส กรุงเทพฯ

NAME MINK NOPPARAT

ADDRESS 169/33-34 Pradipat Rd,Prayatai
Bangkok 10400 .

Tel (622) 279-5216,279-5274

Fax (622)279-5284

EDUCATION

1981 - Art and Drama School Bangkok

1986 - Study Painting at Atelier Martin ,
Paris FRANCE

- Free student at Ecole Des Beaux-Arts
de Paris

1987 - Ecole Desc Beaux-Arts Paris

EXHIBITION

1987 - Collective exhibition at La Nouvelle
Frontiere Agnecy (Head Office) ,Paris

1990 - 1st Prize from "SUCHARD" chocolate
box design

1992 - "3D in 3MOTIFS" Art forum Gallery ,
Bangkok

1993 - " Chiang Mai Social Installation 2nd "
Chiang mai

1994 - "BRIDGE" Commission by Rangsit
University construction work at
Rangsit university

- " RESERSE-ESREVER" Concrete House ,
Nontburi

1995 - TRADISEXION "at Concrete Art,Nontburi
-"Nature Art Movement Toward New
Century"Kongju Korea

- "Aarhus Festuge " Wall decoration at East
Gate , Aashus Denmark



Rama IX Art Museum Foundation

แนวความคิด

บริโภคที่นิยม(ฮา ฮ่า)
มันเป็ยคุขของการเสพโดยแท้ สือทุกสือล้วนมีไว้
เพื่อการบริโภค อย่กัลัวที่จะกิน จงกินอย่างมูม
มาม ด้วยอวัยวะทั้งหมดที่คุณมี! (ฮา ฮ่า)

CONCEPT

CONSUMER (eatism HA HA!)

It is the era of real consumer. Sucking products.
All mad media are serve for you .Don't scare
of it .Do not hesitate! Eat it ,with every part
of your body.(HA HA!)

ชื่อ ไพศาล เปลี่ยนบางช้าง

เกิด 10 มีนาคม 2504 กรุงเทพมหานคร

การศึกษา วิทยาลัยช่างศิลป์ กรมศิลปากร

ที่อยู่ 801 ซ.เสนานิคม 2 ลาดยาว จตุจักร

กรุงเทพฯ 10900 โทร 579-4074

การแสดงงาน

2536 - ผลงานเดี่ยวจิตรกรรมและศิลปะจัดวาง ชุด

"รูปมือและรอยขน" ณ อาร์ต ฟอรัม

- ศิลปะจัดวางแลกเปลี่ยน ไทย-ฟิลิปปินส์-

ออสเตรเลีย ณ ศูนย์บ้านดึก นนทบุรี

2537 - ศิลปะสื่อแสดง ชื่อ "ที่ไหนที่เขาตายไป?"

ในงานแฟกซ์ศิลปินนานาชาติ นนทบุรี

- ศิลปะสื่อแสดง ชื่อ " ที่นี้ไม่มีอะไร !" กลุ่ม

กรุงเทพนอกคอก ครั้งที่2 ณ ชมรมศิลปะ

รวางผึ้ง กรุงเทพฯ

2538 - ศิลปะสื่อแสดง "เสียงร้องจากภูตอย" ใน

งาน ศิลปะจัดวางครั้งที่ 1 เชียงใหม่

- ศิลปกรรมจัดวางกลางแจ้ง ณ บริเวณแม่น้ำ

น้ำกุ่ม เมืองคงจู เกาหลี

- ศิลปะสื่อแสดง ชื่อ "กระดุกขึ้นสุดท้าย" ใน

งานเชียงใหม่จัดวางสังคมครั้งที่ 3 เชียงใหม่

- ศิลปะสื่อแสดงชื่อ "หวั่ง - ลั่น - หวั่ง" กับกลุ่ม

กรุงเทพนอกคอกครั้งที่3 ชุด "ไม่เป็นไรนิว

เคลียร์ ณ ชมรมศิลปะรวางผึ้ง กรุงเทพฯ

2539 - ศิลปะสื่อแสดง ชื่อ "ทุกซ์ที่มีทุกซ์" ในงาน

สัปดาห์ร่วมทุกซ์ ครั้งที่ 2 เชียงใหม่

- ศิลปะสื่อแสดงชื่อ "การควบคุม" งานศิลป

กรรม "กลุ่มอุกกาบาต" ชุด "ความจริงลง"

ณ ชมรมศิลปะรวางผึ้ง กรุงเทพฯ

- งานเดี่ยวจิตรกรรม ชุด "ภาวะ" และศิลปะ

สื่อแสดง "มีบางอย่างครอบงำคุณ!"

ณ อาร์ต ฟอรัม แกลลอรี

NAME PAISAN PLIENBANGCHANG

BORN 10 March , 1961 Bangkok

EDUCATION Chang Silp College of Fine Arts

ADDRESS 801 Soi Senanikorn 2 Lardyow

Chatuchak Bangkok 10900 Tel 579-4074

EXHIBITION

1993 - Painting & Installation Art " hand &

Spiral " at Art Forum Art , Bangkok

- " Thai - Philippine - Australia " Art

Exchange at Concrete House,

Nontaburi

1994 - The international Fax art "TOXICITY"

Performance "Where did they die ?

at Concrete House , nontaburi

1995 - "Nature Art Movement Toward new

Century " at Kum River Kong ju

South Korea

- PerFormance Art " The Last Bone"

in 3rd Chiang Mai Social Installation ,

Chiang Mai

- PerFormance Art " hope - less-hope"

with Bangkok outsiders Group in

Nevermind! nuclear at Rong pung

Art Community Bangkok

1996 - Performance Art "The Control" with

U-gabat Group in "Virtual Reality" at

Rong pung Art community, Bangkok

- Solo Exhibition Painting " Burden"

Performance Art " something cover on

you" at Art Forum Bangkok



Rama IX Art Museum Foundation

ชื่อ สุรพล ปัญญาวิชระ
เกิด 6 เมษายน 2496 นครราชสีมา
อาชีพ ศิลปินอิสระ
ที่อยู่ 136/5 ซอยสุภาพงษ์ ลาดพร้าว 37 ลาดยาว
จตุจักร กรุงเทพมหานคร 10900
โทร.-แฟกซ์ 512 - 4572

NAME SURAPOL PHANYAWATCHIRA
BORN April 6 , 1953 Nakhonratchasima
CAREER Painter, Sculpture , Batik designer
, Graphic designer , Performance
and performer art teacher
ADDRESS 136/5 Soi Surapong (Lardprao 37)
Lardprao Rd. Lardyao Jatuchak,
Bangkok 10900 Thailand
Tel& Fax (622) 512-4572

การแสดงผลงานสำหรับศิลปะสื่อแสดง
จากปีพ.ศ.2528 - พ.ศ.2539 แสดงสื่อแสดง
ทั้งหมด 32 ครั้ง 21 ครั้งในห้องแสดงหรือในแกล-
ลอรี่และ 11 ครั้งเป็นการแสดงในพื้นที่กลางแจ้ง
หรือแสดงเดี่ยว 11 ครั้งแสดงกลุ่ม 21 ครั้ง

EXHIBITION FOR PERFORMANCE

All of my thirty - two performance I
had begun since 1985 to 1996 ,
twenty one times indoor galleries
and eleven times outdoor and one
man performance eleven times and
twenty times in group

แนวความคิด

... เรื่องตัวตนของเสียง....
เสียงมีบวก เสียงมีลบ ในความรู้สึก
สังคม,เศรษฐกิจ,การเมือง,สิ่งแวดล้อม มีบวก,มีลบ
ในเสียงสะท้อนกลับ มีบวก,มีลบ
ไป - มา - มีบวก - มีลบ
ไป - บวก - มา - ลบ - ไป - ลบ - มา - บวก
-ไป - มา - บวก - ลบ - ไป - มา - บวก - ลบ

CONCEPT

.... MASS OF SOUND

In feeling, there is positive and negative sound .

Society , economy ,politics
and environment have
positive and negative .

There is negative and positive in the sound
refection

GO - COME - GO - COME - POSITIVE - NEGATIVE
GO - POSITIVE - COME - NEGATIVE - GO - NEGATIVE
COME - POSITIVE
POSITIVE - NEGATIVE - GO - COME
POSITIVE - NEGATIVE



ข้าแหละกินทุกอย่างที่ขวางหน้า
แม้กระทั่ง - ซากตนเองที่ตายไปก่อน
กาลอันสมควร !

CONCEPT

After, the Revolution movement is overed.
Where 've Human gone to?
From ... the wild life in jungle ... To Machine
city Life
We are flying cross the Modern Era ... to the
FiberOptical period.

Far from the green of jungle ... Gone to
the Silver State City

Before... Community is collapsed. We can touch the
time machine with our finger.

Where is the value of human being?...

What is the Real of we are...

Yes or No ...

We are the Sellers and Buyers.

We are the shopper in Future Crisis Market.

Human is sucking everything...

Eating everything... in front of you.

Although... the carcass of yourself !

แนวความคิด

หลังกระแสแห่งการปฏิวัติสมัยนานาปาทัน
มนุษยชาติกำลังเดินดิ่งไปสู่หนใด ?
จากฝูงสัตว์เร่ร่อน สู่ตัวนอตแห่งนครกลจักร
ตราบกระทั่งโดยสารศตวรรษข้ามวิถีสสมัยผ่านโย
แก่วลวดตา....

จากสี่เขียวแห่งไพรเดือน สัจจรสู่
โลหะสีเงินวามวับ

ก่อนสลายชุมชนแห่งชาติพันธุ์ , ย่อย่นกาลเทศะ
เพียงแผ่วปลายนิ้วสัมผัส....

คุณค่าแห่งมนุษยชาติยังคงดำรงอยู่จริงหรือ ? ,
แท้แล้วเราคือใดกันเล่า

ใช่หรือไม่ -

เราเป็นเพียงนักซื้อ - ขาย.....

เราคือข้อบั้งแฮมปีผู้ท่องละเมอ ณ
ตลาดคูลัมคั้งอนาคต
มนุษยชาติเป็นเพียงนักชองเสพสรรพสิ่ง.....

ชื่อ มงคล เปลี่ยนบางช้าง
เกิด 15 สิงหาคม 2508, กรุงเทพฯ
การศึกษา ศิลปศาสตรบัณฑิต (ศิลปกรรม)
วิทยาลัยครูสวนดุสิต , 2533
ที่อยู่ 801 ซอยเสนานิคม 2 ลาดยาว
จตุจักร กรุงเทพฯ 10900
โทร. 941 - 9408 , 579 - 8026

การแสดงผลงานศิลปะ

พฤษภาคม 2537 - ส่งแฟกซ์เข้าร่วมงาน "แฟกซ์
ศิลปินนานาชาติ - นาคพิข " ณ ศูนย์บ้านตึก
นนทบุรี

ตุลาคม 2537 - ร่วมแสดงภาพเขียนและบทกวี
"คนเมืองง่อย " ในงานนานาชาติศิลปะร่วมสมัย
กรุงเทพมหานครครั้งที่ 2 ณ ชมรมศิลปะ

มิถุนายน 2538 - สื่อการแสดง "มนุษย์โลกานุ
วัตร" กับกลุ่มอุกกาบาต ด้านหน้าศูนย์การ
ค้าสยามสแควร์ กรุงเทพฯ

สิงหาคม 2538 - อ่านบทกวีในวาระครบรอบ
กึ่งศตวรรษอิโรชิมา - นางาซากิบริเวณเสา
สันติภาพ สวนลุมพินี กรุงเทพฯ

พฤศจิกายน 2538 - ร่วมแสดงภาพเขียนและสื่อ
การแสดง "ไม่ใช่ศิลปะ" ในงานนานาชาติศิลปะ
ร่วมสมัยกรุงเทพมหานคร ครั้งที่ 3 ชุด

" ไม่ใช่ใคร นิวเคลียร์ " ณ ชมรมศิลปะรวม
ฝั่ง กรุงเทพฯ

มิถุนายน 2539 - ร่วมแสดงภาพเขียนและสื่อ
การแสดง "ดวงตาพลาสติก" นิทรรศการปลด
ปล่อยทางศิลปะชุด " ความจริงหลง " โดยกลุ่ม
อุกกาบาต ณ ชมรมศิลปะรวมฝั่ง กรุงเทพฯ

NAME MONKOL PLIENBANGCHANG
BORN August 15, 1965 Bangkok
EDUCATION BA.(Fine and Appiled Arts)
Suan Dusit Teaching College
ADDRESS 801 Soi Senanikom 2 Lardyow
Chatuchak Bangkok 10900
Tel 579-8026, 941-9408

EXHIBITION

1994 - May; The International Fax art
" TOXICITY " at Concrete House ,
Nontaburi

1995 - June ; Performance Art
"Globaliz-Man" with U-gabat
Group at Siam Square Center

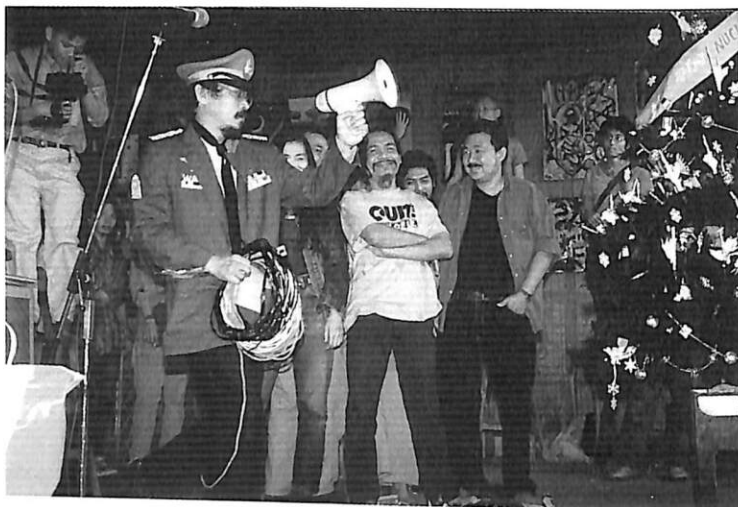
- August ; Perfroming poem 50th
Remembrance of Hiroshima -
Nagasaki at the pillar of Peace ,
Lumpinee Park, Bangkok

- Performance art with U - gabat
Group,

- November ; Painting and
Performance art "Is not art"
with Bangkok Outsiders Group in

" Nevermind ! Nuclear " at Roun
Pung Art Community , Bangkok

1996 - June ; Painting and Performance
art "Plastic Eyes" with U - gabat
Group in "Virtual Reality" at
Roun Pung Art Community ,
Bangkok



Rama IX Art Museum Foundation

แนวความคิด

ทุกคนคิดว่าตนรู้ ความรู้มาจากไหน เราทำอะไร
มากมาย เราทำผิดซ้ำแล้วซ้ำเล่า สื่อทั้งหลายไหล
บ่าเข้ามาทุกอายตนะ แต่เราผ่านหาย จากโรง
เรียนถึงมหาวิทยาลัยใหญ่โต มีชีวิตหรือไม่มี
ไม่รู้แล้ว

CONCEPT

Everybody thinks they know, where is
knowledge come from? we know many
things, it too much! We do wrong again and
again, all media come to us all every sense
but lost. From school to great university, to
live or nothing - don't know!

ชื่อ วสันต์ สิทธิเขตต์

เกิด พ.ศ. 2500 นครสวรรค์

การศึกษา โรงเรียน ช่างศิลป์

ที่อยู่ 53/375 หมู่บ้านกฤษดานคร ถ.แจ้งวัฒนะ

ปากเกร็ด นนทบุรี 11120

การแสดงผลงานที่สำคัญ

2527 - ศิลปกรรม "เวลา:ชะตากรรมของคนเมือง"
ชมรมศิลปะระวงผึ้ง กทม.

2534 - "นิรียกภา" ผลงานจิตรกรรม ณ หอศิลป์
แห่งชาติ เจ้าฟ้า กทม.

2536 - "ผมคือคุณ" ผลงานจิตรกรรม ณ สีส้ม
ศิลปาวาส กทม.

- "ต้องมีอะไรสักอย่าง" วีดิโอศิลปะและจัด
วางแกลลอรี่ ณ อาร์ต ฟอรัม กทม.

- "นักกอล์ฟ" สื่อแสดงในเทศกาล กรุงเทพ
นอกคอก ณ สวนจตุจักร กทม.

- "ปล่อยพระประจักษ์หรือไม้ก็งัดดัดต้นไม้
ให้หมดประเทศไทย" รอบอนุสาวรีย์ชัย
สมรภูมิ กทม.

- เอเชียแปซิฟิก ออฟ คอนเทมโพลารี อาร์ต
ทรินเอนนีอัล

2537 - "ธรรมชาติตาย" จิตรกรรม ณ บางกอก
อาร์ต แกลลอรี่ กทม.

2539 - "หมดอนาคต" จิตรกรรม ประติมากรรม
สื่อแสดง ณ ชันเคย์ อาร์ต แกลลอรี่ กทม.

- "ด้วยรักและเกลียดชัง" ผลงานจิตรกรรม
และสื่อแสดง ณ อาร์ต ฟอรัม กทม.

NAME VASAN SITTHIKET

BORN 1957, Nakornsawan

EDUCATION Chang Silp College of Fine Arts

ADDRESS 53/375 Krisadanakorn village Jaeng

Wattana Rd, Parkred Nontaburi

Tel 503 - 0655

EXHIBITION

1984 - "Time:Fate of ubanit " at Rong Pung
Art Community Bangkok

1991 - "Inferno" 60 Painting at National Art
Gallery

1993 - "I'm you " at Silom Art Space Bangkok

- "There must be something happen "
Video Art at Art Forum Bangkok

- Performance Art "Let Pra Prajak Free or
Cut All Tree in Thailand " at Victory
Monument, Bangkok

- Golf Player " Performance Art with
some friend "Bangkok Outsiders Group"
around Chatuchak weekend market
Bangkok

- "Asia-Pacific of Contemporary of
Triennial" at Queensland Art Gallery
Brisbane Australia

1994 - "Nature is Dying" painting at Bangkok
Art Gallery Babgkok

1996 - "No Future" Painting, Sculptor and
Performance Art at Sunday Art Gallery
Bangkok

- "With Love and Hate " Painting and
Performance Art at Art Forum, Bangkok

"LIVE ART " at the concrete House

The first formally organized Performance Art

Performance art, has advanced to fine its firm stand in the art circle here in Thailand. Its audience is growing and media pays attention to its movement. Now it is ready to test its real fans on Saturday 6 July ,1996 starting 6: 30 PM sharp, at the Concrete House , will be the first time that the art is formally organised alone for just performance art

The event will last about two hours with 7 individual performances. Each artist are allowed 20 minutes to present their piece. There is no set theme but each individual artist is free to come up with their own theme. The challenge will be that each artists has limited time and space to deal with and must give enough flowing time to the following piece by other artist "like collage of different pictures, it is our challenge to set the flow and for the audience it is a challenge to adapt and interact with the whole event "Chumpin Apisuk, one of the organizers said about the preparation " ..We plan this together and discuss about how we are going to do it. We want to make sure that we will present our best work as compliment and compete with each other."

Like many Asian countries, performance art in Thailand came and went during the 1970s and increased its activities in the 80s. Recently the art form has become an attraction in many art openings, social gatherings and cultural events. Artists like Chumpon Apisuk, who has often represented Thailand in overseas performance art festival and events, is now joined by Paisan Plienbangchang and Surapol Panyawacheera in sharing overseas activities.

Performance art instituted its term in the contemporary art world in the 70s, after many years of "Happening" in the 50s and 60s. Since then many artists, critics and academics have written about it. However, there is a lot to talk about how to institutionalize it, many are still institutionalized. However, some art schools in the United States have gone ahead and designed programs in their school.

One fact about performance art is that you only can see it once. There is no second performance. So, for artists' our challenge is to make each performance the best work.

ห้วงหนึ่งของเวลาในศิลปะการแสดง
โดย จุมพล อภิสุข

บันทึกจากประสบการณ์ใน มหกรรมศิลปะการแสดงนานาชาติ ในญี่ปุ่น 1996- นิพาฟ 96 [NIPAF ' 96 - Nippon International Performance Art Festival 1996] โตเกียว ที่ห้องประชุม มูลนิธิญี่ปุ่น 29 ก.พ. - 2 มี.ค. นางาโน ที่ห้องประชุมศูนย์วัฒนธรรมคนงาน 6-7 มี.ค.

"ศิลปะการแสดง ไม่ใช่จะดูให้เข้าใจง่าย ๆ , หรือคาดเดาได้ล่วงหน้า หรือกำหนดกฎเกณฑ์ได้, ทั้งนี้เพราะว่าหัวใจของศิลปะการแสดงนั้น เป็นสภาวะต่อเนื่อง เหมือนฝุ่นที่ล่องลอยในอากาศ และมันเป็นภาวะ "นอกเหนือความเป็นจริง" สปิกันว วอร์เปคโฮวสกี ZIBIGNIEW WARPECHOWSKI / โปแลนด์ POLAND

"เราเห็นว่าศิลปะการแสดงน่าสนใจมาก มันเต็มไปด้วยจินตภาพมากมายที่ประสานกันขึ้นเป็นผลงานโดดเด่นเพียงชิ้นเดียว สีสัน เสียง การเคลื่อนไหว ความคิด และความกล้าหาญ ดำเนินไปพร้อมกันเป็นกระบวนการ เราต่างหายใจ อยู่ในช่วงเวลาและพื้นที่เดียวกัน กับศิลปินผู้แสดง และผู้ชมก็มองเห็นพวกเขาแตกต่างไปจากเดิม เราได้กลายเป็นอีกสิ่งหนึ่ง " เซจิ ชิโมดะ SEIJI SHIMODA / ญี่ปุ่น JAPAN

มหกรรมศิลปะการแสดงนานาชาติ ในญี่ปุ่น ปี 2539 เรียกชื่อย่อว่า นิพาฟ 96 [NIPAF'96 - The Third Nippon International Performance Art Festival 1996] เป็นงานครั้งที่ 3 ของมหกรรมศิลปะนี้ ซึ่งถือว่าเป็นงานแสดงศิลปะการแสดงที่ใหญ่ที่สุด ในญี่ปุ่น ครั้งที่หนึ่งจัดขึ้นในปี 2536 ครั้งที่สอง 2538 การแสดง 3 คืนๆละ 6 การแสดง มีศิลปินจาก 12 ประเทศ 15 ชุดการแสดง มีศิลปินจาก โปแลนด์ ฮังการี เยอรมันนี อังกฤษ ฝรั่งเศส แคนาดา สหรัฐอเมริกา ออสเตรเลีย เม็กซิโก และจากเอเชียคือ จีน ไต้หวัน สิงคโปร์ ญี่ปุ่น และผมจากประเทศไทย ผู้ริเริ่มการจัดมหกรรมนี้เป็นศิลปินการแสดงชาวญี่ปุ่น ชื่อว่า เซจิ ชิโมดะ (Seiji Shimoda) ซึ่งบุคคลสำคัญในการศิลปะการแสดงนานาชาติมานับตั้งแต่ทศวรรษ 1970 ผมได้รับเชิญให้เข้าร่วมงานมหกรรมนี้โดยการแนะนำของ ลี เวิน [Lee Wen] ศิลปินชาวสิงคโปร์ ผู้เข้าร่วม นิพาฟ ปี 2538 ซึ่งถือว่าเป็นเรื่องปกติธรรมดา ที่การจัดงานมหกรรมศิลปะนานาชาติ จะอาศัยการแนะนำต่อกัน จนเสมือนเป็นธรรมเนียมสำหรับงานแลกเปลี่ยนศิลปะ ศูนย์บ้านตึก ที่ผมประสานงานอยู่ขณะนี้ ก็ประสานงานในรูปเครือข่ายศิลปินแนะนำและชักนำศิลปินไทยให้ได้ไปทำงานแลกเปลี่ยนกับศิลปินต่างประเทศ แนวธรรมเนียมปฏิบัตินี้ เป็นเครือข่ายการทำงานที่สานรุ่มขึ้นจากมิตรภาพ ที่กลายเป็นความแข็งแกร่งของเครือข่ายศิลปิน

ผมเดินทางไปถึงสนามบินนาริตะ เวลาบ่าย 3 ของวันที่ 27 กุมภาพันธ์ ได้รับการต้อนรับจากอาสาสมัครนิพาฟ ผู้มีรอยยิ้มอันงดงาม โยชิโกะ มารูยาม่า [Yoshiko Maruyama] ศิลปินหญิงผู้ที่กำลังก้าวขึ้นมาสู่แนวหน้าของโตเกียว โยชิโกะ ร่วมแสดงในงานแลกเปลี่ยนศิลปินอีกงานหนึ่งซึ่งเชื่อมโยงกับนิพาฟ ด้วย "ศิลปะร่วมสมัยยุโรปตอนกลาง กับญี่ปุ่น [Contemporary Art of Europe and Japan] ผมนำเรื่องนี้มาเล่าก็เพื่อจะถือโอกาสกล่าวถึงรศชาติที่ขาดไม่ได้ของการจัดมหกรรมศิลปะ คือการมีอาสาสมัคร จัดอาสาสมัครเป็นสิ่งงดงามและสร้างวิญญาณอันศักดิ์สิทธิ์ให้กับอุดมการณ์ศิลปะในมหกรรมนี้